

La représentation donnée par des Amateurs au théâtre de la Renaissance
au profit
des Polonais indigents et malades
 aura lieu définitivement et sans remise, vendredi prochain,
 3 avril.

Le spectacle se composera de		
<u>Un Prologue</u>	<u>la première représentation de</u>	<u>la première représentation de</u>
<u>en vers</u>	<u>la Duchesse de Guise</u>	
composé pour la circonstance par <u>M. de St-Georges</u>	<u>opéra en 3 actes</u>	comédie en <u>5</u> actes
	Musique de <u>M. Flottow</u>	de <u>M.</u>
	parole de <u>M. de la Boullerie</u>	
	d'après le <u>Henri III</u> de	
	<u>M. Alex. Dumas.</u>	

Le spectacle commencera à 8 heures précises.

On peut encore se procurer des billets chez le C^{te} Niemojoski, 9 Boulevard des Capucines, de midi à quatre heures, et au bureau de location du théâtre de la Renaissance.

La Princesse Chartoryska, ^{Présidente} et les Dames patronesses de la Société de secours pour les Polonais indigents, recommandent cette œuvre de charité au public bienveillant de la capitale et espèrent qu'une affluence ~~une~~ nombreuse viendra récompenser les efforts des amateurs qui s'y sont dévoués.

Leonard

Wyjazd do Londynu, 26^o Czerwca 1840.

Spis rzeczy zabranych		Na sobie	
Koszul drewnych	9	+	1 + 3
— " — nożnych	2		
Koturnykon	4		
KapłaniKon	3		
Gaci ptożennych	2	+	1
Gaci bawetnicznych	2		
Kamizelki białych	2		
Kamizelki materiałowych kolorowych	4	+	1
— " — " — czarna	1		
— " — sukiennych	2		
Cravato czarnych	4	+	1
Foulardów	7	+	1
Chustki od nosa cienkie	4		
Chustka nośna na głowę	1		
Recewiskon	1		
Szkarpetki par	4	+	1
Spodni czarnych par	2		
Spodni szarych	1	+	1
Frak	1		
Surdut	2	+	1
Botów	2		
— " — z sukniem	1	+	1
Pantofle	1		
Szelki	1	+	1
Macintosh	1		
Spod. białych	8		
Chust. czarnych	3		
— " — białych	1		
Szkarp. czarnych	3		
Wzrusikon	1		
Surdutowo obuwie	1		
Tomokow	2		
Torba	1		
Kaple	1		
Potrowice skrzyni nakaple	1		

Wings of *Phaenocarpa*
This is a very good example of the same

Wings of *Phaenocarpa*
Wings of *Phaenocarpa*
Wings of *Phaenocarpa*

Wings of *Phaenocarpa*
Wings of *Phaenocarpa*
Wings of *Phaenocarpa*

Wings of *Phaenocarpa*
Wings of *Phaenocarpa*
Wings of *Phaenocarpa*

Wings of *Phaenocarpa*
Wings of *Phaenocarpa*
Wings of *Phaenocarpa*

Wings of *Phaenocarpa*
Wings of *Phaenocarpa*
Wings of *Phaenocarpa*

Wings of *Phaenocarpa*
Wings of *Phaenocarpa*
Wings of *Phaenocarpa*

Wings of *Phaenocarpa*
Wings of *Phaenocarpa*
Wings of *Phaenocarpa*

Wings of *Phaenocarpa*
Wings of *Phaenocarpa*
Wings of *Phaenocarpa*

gównesnia 1841.

6 egz. Beniowski	4/3	-	-	-	fr. 18.
6 -- Tryb myśli	150/1	-	-	-	6
6 -- Noc letnia	2/1.50	-	-	-	9
6 -- Ottomany wiskary dla kobiet	12/11	-	-	-	66
6 -- Pan Sędzia	150/1	-	-	-	6
6 -- Opis W. Poznania	6/4	-	-	-	24
6 -- Krakowiaki	1/75	-	-	-	4.50.

fr 133,50

Odsłupuje się, jeżeli który książkowy exemplar.

25 rue d'Anjou du Roule
gównesnia 1841.

Panie Generale,

Kataczam spis książek przeznaczonych do
Poznania wraz z ich cenami składową: Księgarnia
Książki bez opatrzenia.

Ja na kilkanaście wyjeżdżam do Paryża. Książki
miałem w ręku i już książkę tu wypisane Panu
Generałowi ze zgłoszeniem do wyjazdu. - Stąd
je zamieszczę gdzie Pan! wskazuje.

Wszystkie już składowe pociągi przysię
możemy.

Książki w Państwie

Stęga
Leonard Miedziowiecki

33

22813

Colony of bees

Handwritten signature: *Wm. W. W. W.*

James Westcott

Winnipeg

W. B. D. J. R.

My dear

[illegible]

No. 402 opening up in water the road on (over) it.

10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040 1041 1042 1043 1044

[Faint handwritten notes at the bottom of the page]

[Faint handwritten notes at the bottom of the page]

1857 von ...

3/18

1871

[Faint handwritten notes at the bottom of the page]

11

1000

Hydrum adhibere

1800

Mrs. J. C. Smith

Accès aux Archives pour six semaines
afin de trouver des renseignemens sur les

- 1° Préliminaires d'alliance entre la Suède et la Prusse conclus dans l'île d'Aland en 1718.
- 2° Traité d'alliance conclue entre l'Empereur et les Electeurs de Saxe et de Hanovre le 5 Janvier 1719.
- 3° Traité d'alliance conclue à Vienne le 6 Août 1726, entre la Prusse et l'Empereur.
- 4° Démarches du Cte Seckendorf à Berlin en 1726
- 5° Négociations secrètes entre Auguste II et la Prusse en 1727-28 suivies d'un traité non ratifié.
- 6° Correspondance entre la France et la Prusse durant la guerre de succession de Pologne.
- 7° Considérations soumises par le ministre français aux cabinets de Berlin et de Stanislas Pomiatowski pour les détourner de faire cause commune avec l'Autriche contre la Pologne.
- 8° Instructions secrètes données par le cabinet impérial à son ministre à St. Petersbourg et dont une partie fut publiée par le cabinet français.
- 9° Instructions des négociateurs français pour les préliminaires de la paix de 1735 et le traité définitif, dit deuxième traité de Vienne.
- 10° Rapports des agens français (Polonais et autres) sur les relations des Princes Czartoryski avec la Russie; surtout les années 1761, 2, 3, 4.
- 11° Compte rendu du Général M. envoyé auprès des Princes Czartoryski
- 12° Correspondance entre les Cabinets de Versailles et de Vienne durant le premier partage 1770-1773.

Accès aux Archives pour les délégués
après le traité des négociations de la

1. Préliminaires d'Alliance entre la Suède et la Prusse conclus
dans l'île d'Aland en 1718.

2. Traté d'Alliance conclue entre l'Empereur et les Electeurs
de Bavière et de Hanovre le 25 Janvier 1719.

3. Traté d'Alliance conclue à Vienne le 6 Août 1722
entre la Prusse et l'Empereur.

4. Démarches de la Prusse à l'égard de la Prusse en 1725.

5. Négociations secrètes entre l'Empereur et la Prusse en
1727-28. Traté de un traité non ratifié.

6. Correspondance entre la Prusse et la Prusse durant la
guerre de succession de Pologne.

7. Considérations données par le ministre français sur
l'état de Berlin et de la Prusse.

8. Instructions données par le cabinet impérial à
son ministre à la Prusse de 1718-20.

9. Instructions des négociations françaises pour les
préliminaires de la paix de 1725 et le traité
définitif, les conditions de la paix.

10. Rapports des agents français, Prussiens et autres sur
les relations des Princes Electeurs avec la Prusse;
durant les années 1761, 1762, 1763.

11. Compte rendu au Général de la
Prusse Electeur.

12. Correspondance entre les Cabinets de Vienne et de Berlin
durant le premier partage 1740-1745.

Je vous écris par Londres d'où ma lettre vous sera portée par le Courrier anglais qui part le 20 de chaque mois. — J'adresse mon paquet à Mr. A. Yankovitch qui le recevra des mains de Mr. Fontblanque. A votre tour vous pouvez nous écrire en remettant à Mr. A. Y. (pour ne pas communiquer avec Mr. F.) vos paquets sous couvert adressé comme suit:

The
Viscount Canning
se se se
Foreign Office
London

Cette voie sera la plus prompte et la plus sûre, car de Londres à Paris vos paquets nous arriveront encore par Courriers. — Pour dire toute ma pensée, je dois vous prémunir contre un excès de confiance même pour cette voie-là qui pourrait n'être pas toujours respectée; mais, ce ne serait toujours que par des agents anglais ou français.

Nous avons reçu par la dernière malle de Constantinople la copie de la dépêche du C^{te} N. O. P. A. Il est assez malheureux qu'on se la soit attirée par des démarches qui n'auraient dû jamais prendre cette direction. Il vaut mieux endurer certaines violences que de fausser sa position par des prières qui donnent à la violence l'apparence du droit. En effet, un refus et un refus arrogant était bien ce qui pouvait arriver de plus heureux pour les Serbes. Nous avons déjà précédemment cherché à leur faire comprendre que pour eux, pour repousser les agressions toujours sourdes de la Russie, l'essentiel n'était point de toujours triompher, mais bien de faire toujours tomber le masque de légalité dont la Russie sait si habilement se couvrir et que ses adversaires ont trop souvent le tort de lui laisser porter, comme si la mention d'un droit devenait oiseuse en présence d'une violence soutenue par la force. Dans le cas de la Serbie, cette force assurément n'est toujours que présumée, mensongère, et tout au moins couverte par la fraude. Ce donc pour les Serbes un motif de plus pour se tenir rigoureusement à leurs droits, et pour ne rien faire et ne rien demander qui trahisse l'oubli de ce droit. —

42
Nous avons déjà reproché aux Serbes (et vous ferez bien de leur renouveler cet avertissement), d'avoir laissé pénétrer dans leurs écrits et dans leurs actes, les mots de protection et de protecteur que la Russie elle-même, victorieuse à Andrinople, n'avait pas osé et n'avait pas pu introduire dans le traité. Ce mot de plus ou de moins dans le langage des Serbes, — peu importe quelles Russes s'en servent, — décidera de l'avenir de la Serbie.

Le P.^e me charge particulièrement de recommander ce point à vos soins vigilants.

Le P. A. doit remercier le ciel de ce que, cette fois, la Russie lui ait envoyé un refus sur une demande qu'il n'aurait jamais dû lui adresser. Si l'E. N. s'était montré plus benévole, ne pouvait-il permettre la rentrée de M. M. W. et P. mais interdire au P.^e de les employer? — alors, par ce consentement même, l'indépendance de la Serbie n'eût-elle pas reçu un coup bien plus funeste encore que ne l'est celui qui force la Porte à retenir en exil ces deux ministres? Et la Russie n'eût-elle pas fait à leur retour une pareille condition, que ce retour, autorisé par elle, demeurerait désormais aux yeux du monde comme la sanction du droit que la Russie s'arroge de protéger c'est à d. de désorganiser la Serbie.

C'est un insigne bonheur, je le répète, pour l'avenir de la Serbie que cette arrogance de la Russie qui n'a pas su se contenter d'un avantage aussi signalé; mais ce sera un bonheur pour elle, à condition que son gouvernement sache désormais éviter de semblables erreurs et demeurer bien convaincu que la meilleure des mesures d'administration intérieure, consentie par la Russie, est pire qu'aucun acte de violence directe contre leurs droits, pourvu que les Serbes sachent de même comprendre leur droit et le proclamer à tous.

Le P.^e pense que les troubles récents de la Serbie et le triomphe heureux du gouvernement devraient, comme toute autre circonstance analogue, donner au gouvernement serbe le courage de passer outre sur les objections de la Russie en présence d'un danger aussi grave, et que le retour de M. M. W. et P. pourrait seul arrêter. Le P.^e pense que de leur côté, M. M. W. et P. sur une insinuation de leur P.^e pourraient trouver dans les nouvelles de Belgrade un prétexte pour s'y rendre — comme d'urgence — pour être une fois de plus les sauveurs de leur patrie. Rentrés de cette manière et sans autorisation d'aucun pouvoir étranger

(qui)

qui ne peut donner cette autorisation qu'en violant les droits de la Serbie, M. M. W. et P. de concert avec leur P.^e et son gouvernement trouvent les motifs les plus légitimes pour justifier aux yeux de la Porte ce fait accompli; aux yeux de la Porte seule ils auraient à le justifier; à la Russie, ils devraient tout au plus, selon l'expression du traité d'Andrinople, donner communication de ce qui aurait été réglé de concert entre la Porte et la Serbie.

Quelque prix que le P.^e C. attache au retour de ces M. M. en Serbie, quelque soit le danger qu'entraîne leur exil prolongé, le P.^e considérerait comme infiniment plus désastreux leur retour par le consentement de la Russie. Et si l'occasion tardait à se présenter pour que leur retour s'effectuât de la manière que je viens d'indiquer, le P.^e verrait pour eux dans un séjour plus long en Bulgarie une occasion précieuse encore de rendre à leur patrie les services les plus importants. Leur séjour dans cette contrée ne peut manquer de produire les plus heureux effets. il peut, dans un temps donné, tripler les forces de la Serbie.

Ce qui a été fait jusqu'ici pour obtenir le consentement de la Porte et de la Russie au retour de ces M. M. peut toutefois servir utilement à justifier désormais les démarches que l'on osera faire sans plus attendre ce consentement. Se demander à la Porte après le refus de la Russie, serait perdre un temps précieux. La Porte, d'ailleurs, est bien plus gênée, dans cette affaire que la Serbie. L'Europe blâmerait inévitablement la Porte si la Porte osait mettre de sa propre autorité, un terme à l'exil des deux Min.^{es}, qu'elle a ordonné en subissant une volonté de la Russie et suivant en cela le conseil de l'Europe. La Serbie, au contraire, n'est liée qu'envers la Porte seule et sait que la Porte n'a point été en cela moins violente qu'elle-même.

La Serbie n'a contracté aucun engagement envers la Russie ni envers l'Europe. Et, d'autre part, l'Europe ne pourra pas reprocher à la Porte un fait que les Serbes, usant de leur droit sacré et pressés par un danger imminent, auront accompli sans elle. La Serbie, enfin, pourra dire à l'Europe: vous vous

ont été réglés de concert entre la Porte et les Subes -
 sidiens du traité d'Andrinople, donner communication à ce qui
 justifier; à la Russie, ils demandent tout au plus, selon l'usage
 ce fait accompli; au point de vue ils auraient à le
 verser les motifs les plus légitimes pour justifier au point de vue
 M. M. M. de la P. de concert avec eux. Ce de son gouvernement trouve
 qui ne peut donner cette satisfaction qu'en violant les droits des Subesidiens

les plus heureux effets. Il peut dans un temps donné
 leur rendre dans cette contrée un grand avantage
 en leur rendant leur patrie les terres les plus fertiles
 dans un pays plus long en Turquie que dans aucune
 la manière que je viens d'indiquer, le Gouvernement pour en
 tardant à se présenter pour leur retour affectant de
 rester dans le contentement de la Russie. Et l'occasion
 de se constituer comme infirmes pour être traités sur
 en Italie, quelques-uns le danger qu'entraîneraient leurs passages
 d'espérer que le P. C. attaché au retour de ces M. M.

Je ne puis que vous dire que je suis
 très sensible à votre bonté et à
 votre intérêt pour moi. Je vous
 prie de croire que je suis très
 reconnaissant à l'égard de vous.
 Je vous prie de croire que je
 suis très sensible à votre bonté
 et à votre intérêt pour moi. Je
 vous prie de croire que je suis
 très reconnaissant à l'égard de
 vous. Je vous prie de croire que
 je suis très sensible à votre bonté
 et à votre intérêt pour moi. Je
 vous prie de croire que je suis
 très reconnaissant à l'égard de
 vous.

avez conseillé de subir la violence de la Russie, et nous avons suivi ce conseil, parceque nous l'avons jugé bien-veillant. Mais, après cela, vous nous avez oubliés et alors nous avons dû songer nous mêmes à notre propre salut.

La question se trouvera ainsi replacée au point où elle était lorsque les deux min^{rs} en s'éloignant obtinrent du Sultan la ratification de l'élection du P^{re} de la Russie pourra recommencer ses menaces; mais, cette fois, l'Europe plus éclairée sur les faits et leur signification, ne s'associera plus à ces menaces. Depuis cette époque, un changement notable s'est opéré dans les rapports d'intimité qui se sont établis entre la France et l'Angleterre. C'est là une chance de plus, toute favorable à la Serbie. Non point que nous puissions promettre aux Serbes l'appui de ces deux puissances contre quelque entreprise militaire de la Russie, mais parceque la Russie n'aurait plus, cette fois, leur appui diplomatique à Constantinople, et que toute menace d'action autre que diplomatique ou frauduleuse, de la part de la Russie, ne saurait causer d'inquiétude en Serbie qu'autant que les Serbes eux-mêmes seraient divisés entre eux.

Je n'ai plus aujourd'hui le temps de vous parler de la Bosnie. Vos renseignements sont précieux. Ils ne seront point ici perdus de vue, non plus que le reste de votre correspondance qui est excellente.

3 ex ^{es}	Wydział historyczny. K ^o 1-8. 8 ^{vo} @ 2.50. —	8.50.	franc. cast.
6 "	Nauka o matrymoniałach mieszanych. 12 ^{vo} @ 50. —	3.	
6 "	O wojnie partyzanckiej, przez J ^{ta} Chrzczanowskiego 18 ^o @ 50. —	3.	
2 "	Rozmowy teatralne. 8 ^o @ 1.50. —	3.	
12 "	O karucanem Generatorowi Ramorino niedopełnieniu roszczeń. 8 ^o @ 1.25. —	15.	
12 "	Głos P ^{tki} Zamoyzkiego 1844. @ 50. —	6.	
15 "	Głos P ^{tki} Zamoyzkiego 1845. @ 75. —	4.25.	
6 "	Mowa X ^{cia} Czartoryskiego 29 ^o Listopada 1838. @ 50. —	3.	
6 "	do do do do 1841 @ 50. —	3.	
6 "	do do do do 1842 @ 75. —	4.50.	
6 "	do do do do 1843. @ 1. —	6.	
6 "	do do do do 1844 @ 1. —	6.	
2 "	Adanie Sprawy Fundatorów Trzeciego Maja. Mai 1844 @ 2. —	4.	
6 "	do do do do 29 Listopada 1844 @ 2. —	12.	
6 "	Przez o monarchii i dynastii w Polsce p. J. Woronicki @ 1.25. —	7.50.	
1 "	Wyciągi z celniejszych dzieł o wyprawie części setki wojskowej, przez J ^{ta} Chrzczanowskiego. 8 ^o —	6.	
1 "	Vicissitudes de l'église catholique en Pologne & en Russie. 2 vol. 8 ^o —	10.	
1 "	Memoire de la ville libre de Cracovie. 8 ^o —	5.	
12 "	Allocucia Papieška Grzegorza XVIII. 22 lipca 1842. 4 ^{to} @ 1. —	12.	
1 "	Bystrzonoński, sur la Serbie. 8 ^o @ 3. —	3.	
3 "	Société polonaise des Etudes. neuvième compte rendu @ 2.50.	7.50.	
6 "	Przez Sejm i Dynastii. 8 ^o @ 75. —	4.50.	
6 "	Leibnitz. Wybór krola w Polsce. 18 ^o @ 1.50. —	6.	
4 "	Kraj i Emigracja. zeszyt drugi (2 ^{me} livraison. Chaque livraison de ce recueil constitue à soi un traité à part.)		
6 "	Warnezy. uwagi nad kawaleria. 8 ^o @ 1.50. —	6.	
6 "	zeszyt piąty (5 ^{me} livraison)		
6 "	Sluzba wojska w polu @ 2.50. —	12.	
6 "	zeszyt szósty. (6 ^{me} livraison).		
6 "	Wiadomość o artylerii polowej @ 1. —	6.	
6 "	zeszyt siódmy. (7 ^{me} livraison)		
6 "	ostry powstania @ 2. —	12.	
6 "	zeszyt ósmy. (8 ^{me} livraison)		
6 "	Uwagi o piechocie @ 1.50. —	9.	
6 "	zeszyt XI. (11 ^{me} livraison)		
6 "	Revolucja w Serbii @ 2.75. —	16.50.	
1 "	Compte rendu de l'association de bienfaisance des Dames polonaises @ Paris. K ^o 1. 2. ... 10. —	fr. 3.	
1 "	Trzeci maj. (Journal Polonais) Recueil de 1840. 1841. — 1844 @ 12. —	60.	

[illegible]

Handwritten text, likely a ledger or account book, with entries in Russian. The text is written in cursive and includes various numbers and names. The entries are organized into columns, with some entries spanning multiple lines. The text is written on aged, slightly stained paper.



Stwarcie Teatru w Dublinie i Pan Tomasz Moore
 (Wydanie z Morning Chronicle pod dniem dnia 11^{go} Węgier 1833 Ew.)
 Patronem nowo otwartego Teatru w Dublinie jest Pan Tomasz
 Moore, Poeta Irlandzki, Autor sławnych Melodji Irlandzkiej
 (które przez niego samego na Polskiej były tłumaczone). Pierwszego
 wieczora przy otwarciu Pan Moore sam pojechał, w Łon
 swojej (bracii ze sceny) ialedwie go ujrano aż Parter powstał
 cały i ~~marazem~~ w galerii, powitał go oklaskami Pan
 Moor. Stwierdził się tytuł. Po przegraniu sztuki
 w orkiestra nagrata kilka Melodji Irlandzkiej. —
 Kawałka spiewka przyjęta była oklaskami którym
 sam Poeta udawał się, przywołać, a po przegraniu ostatniej
 Publiczności wywołata Pana Moora. Ten powstał i
 okrzykły powrochności i ogłuszeni oklaskami Pan Moor
 wyszedł. Znamyśmy niepodobna po tylu znakach uprzejmości
 i wspaniałej starości zachować milczenie. Ale karząc jak
 przy słabym głosie moim i w miejscu gdzie stoję, trzaskają
 cześć i wreszcie usłyszy co powiem. Musiałbym chyba mieć
 miedzi głosek i tentora a Krynauze, Demostenesa albo
 waszego Chonella żebyś oddał wam uśmiech mój. "A
 teraz, wróć dalej Pan Moor" mówią do waszności — a teraz
 mi do Waszności (Wielki smutek). Nie powiem już zupełnie
 niczego, na dobroci waszej, bo tak mówiąc uwłoczyłbym
 opinii przyjaciół moich. Dziękuję raczej nie mam pewne

[The page contains faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side.]

21. 10. 1811

[The page contains faint, illegible handwriting throughout.]

400
ziomkowi mojemu
prawo do uwzględnienia ~~xxxxxx~~ bo się stał być humanem owych
głębokich uczuć wdychających we wszystkie melodiach którym
się w tej chwili przygotowywałeś (Oklaski) Poza spisanie moich
zawiera też przepowiadania. —

The stranger shall hear they lament on his plains.

The sigh of the harp shall be sent o'er the Deep.

Cudzoziemiec słysząc będzie łez skargi na swojej niwie

Weschnienia łez Flarfy przeleżą na murze (Wielkie oklaski)

Przepowiadania są spełnionej rozsta. Oby słyszeli jej śpiewy
wzruszenia i małe Polonii i sympatyzowali z niemi. Oby słyszeli
jej gale na niwach swoich i weschnienia jej Flarfy przeleży
aż na murze (Oklaski) Zapewnić was mogę że Polonię prionia
rozlegają się na brzegach Włoty i Karmia, Długo tego walecznego
ludu do latów którzy straszą je promy i stonają już
do potwierdzenia samego Wielkie oklaski przyjęcie zapewnienie że
gadnego gąszczu niecierpi, tak wysoko i tak gąszczu bycia wafnym
prostą za którego mnie tak. Także uważajcie chacie. —

Przemowa miana na Cmentarzu "Wszystkich Dusz" Dąbrowie
Kensalstkiej, nad drogą do Harrow (All souls Cemetery - Ken-
sall Green - Harrow Road) przed spulchceniem do grobu
zwłok s.p. Józefiny Szymonowej; dnia 28^o stycznia 1834.

Szanowni Głomkowie!

Słowie kilka miesięcy minęło, a to miejsce
drugą się polską mogiłą pokrywa. - Jest to druga
smierci ofiara, z grona tak szczęśliwego jak nasze
wydarta, która tak uroczyście do niej się wiążemy
spoczynku odprowadzamy.

Stargając mogiły tej zacnej Polki, której
życie tak ściśle ze sprawą narodową spójne było,
i której śmierci sama, a dala od kraju, tłumaczy
poniekąd ledwie policyję się dające przyczyny które
je tak gwałtownie spowodować mogły; myśl nasza
gwałtem imiesię się musi nad drogi kraj nasz, i
na nasz stan pokutny i biadny za krajem.

Prawda, umierać jest prawem ludzi - Jedem
młodzawcy koniec nam wszystkich wytknięty, ale
ta prawda nigdy jeszcze żalu stusznego nad zmarłym
bracią niezatampowała. Najpierwszym dalkiem - naj-
pierwszą roszą, która się grób naprzód żywi, jest tła
z oka czutego. Umiłbienie istotne spotyka nas

(1) pierwszą Teodora Jeleuskiego.

7/10
 Programm miriam in Cantata "Menschliche Lust" Beethoven
 Kesselberg, was sagt es Beethoven (All Souls Cemetery - New
 York Green - Harvard Road) from "Menschliche Lust" Beethoven
 1804 - 1805

Programm "Menschliche Lust"

1. Die kleine Mädelchen, die in der
 2. Die kleine Mädelchen, die in der
 3. Die kleine Mädelchen, die in der
 4. Die kleine Mädelchen, die in der

1. Die kleine Mädelchen, die in der
 2. Die kleine Mädelchen, die in der
 3. Die kleine Mädelchen, die in der
 4. Die kleine Mädelchen, die in der

1. Die kleine Mädelchen, die in der
 2. Die kleine Mädelchen, die in der
 3. Die kleine Mädelchen, die in der
 4. Die kleine Mädelchen, die in der

1. Die kleine Mädelchen, die in der

tylko na grobem. W wyobrażeniach oświeceniowców i w tym
sposób myślenia Sygismunda nie było niczego nowego, ale
w oświeceniowcach widać już myślenie oświeceniowe,
ten sposób jest dotkliwy, bolesny, ^{budzi} i niepodobny
wiskany.

Z nadziejami, z których się jeszcze gdzieś
niegdyś było, ale które, dzięki niebu, wyraźniej już te-
raz świecić zaczynają, opuszczat każdy z nas ro-
dzinną, zagrodę pewny powrotu do niej przedkłada;
nikt z nas niechciał przypuszczać że jej nigdy nie-
zobaczą. O stogie nadzieje! Umieśliśmy z sobą
losy Polaki; godzina powrotu jeszcze nieupłynęła;
a tylu braci naszych w krajach obcych rozgasta
mogła! - wstąpili w nią najpiękniejsze kraje
nadzieje - pychy narodu polskiego - dwaj zacni
bracia niemożący. Jeden oddał ducha starym
nieprzyjaciółom i nienawistnikom naszego i przestawionym
od nich aż do zgony; drugi skonał na łonie
swojem, w podobnych męczarniach - maza
beustannie o dół trapiącym kraju, - paląc
miłość i przeżytki cierpienia przeszłości ze
szczęściem duszą jego - wzór synów jakiego Polaka
dla siebie po wielki sposobita. - Wskrócie, bo
prawie za mienią zawsze miedzy nami, dwaj
dumni bracia, obaj dobyte zastępując krajowi, skona-
łami; dwaj, zgonem swoim pogrzebli nas w
jak dotąd nieumierający. I pomysłami genialnymi,
w wieku kiedy mogli i zacząć sprawić najko-
rzyśniej służyć; kiedy ze życia jego czerpiemy

[illegible]

sęty mroty do nieba, kiedy pochylił być ubóstwiany ad
 pielgrzymstwa całego: wydart się, ryciu mochnacki
 maurycy, nigdy nieodstawany. — Dalej tak pisknie
 oznaczeni w oddziale piskniej literatury, tak i par
 siołyżymu gnanis, Gostowski i Garczyński; a ten
 ostatni podnoszący język nasz do najwyższego szczytu
 doskonałości w sztuce jedynego i doskonałego wystawienia;
 z żalem także nieutulonym świat ten i nas kasmu-
 conych, młodzi opuścili. — Tymczasem w kraju
 schodzą, że światu jakby wskutek jakiego niezgoda-
 nia tego wyjątkowego wyroku, który wyszedł co naj-
 lepsze powoływał do siebie — na granice życia — Duchem
 z nami potężni — Dwaj uniwersytetu warszawskiego —
 Skłodzki i Brodziński; Brodziński którego samo imię
 na myśl przywołuje wyjątkowo cokolwiek najświeższego
 może być w charakterze cytowiska; mąż który cha-
 raktem, piśmianis nauka, swą, że stanswicka
 swego, tak silnie wpywał na ukształcenie akade-
 mickiej młodzieży; mąż umiarkowany; mąż ładki; Polak
 nieokazy; którego przyjaciół tak gaskcytów była,
 a którego cadołowita posiadał Dom zmarłej. — Smierć
 dalej nam zabiera, ~~nie~~ Gustawa Matachowskiego,
 którego głos tak słysze i tak potężnie brzmiał w
 sali obrad naszych; który tyle wzniostych reguł
 polskich wcielił w mowę, nadą; który był tyle
 od postronnych szacowany. (1) Nakoniec śmierć
 solisna dla całego świata — którą wprost poprosi-
 szta obecna strata, — śmierć tego świata polski
 opiekuniego (jak stosownie nazywany był) na
 której rektat Garczyński wspomniany wiecznej

(1) W przypisku przypominam Paca i k. Gabelli Garkowskiego

[illegible]

pamięci ducha wyznaną - zaskoczona wielką, w samym
 przypominaniu s.p. Kładyma Potocka. Wiedząc, że
 ona dla nas, choć ona dla Polski, że ona dla świata
 całego była. - Pod sztandar tej ostatniej cieżnie teraz
 s.p. Józefina Szymonowa, której zgon, nad mogiłą
 smiego jej usypianą, rozpamiętywając przeżyliśmy się.

W rozdziale przyniostów dwóch pociąg, nie-
 skape przyrodzenie każdej osobnej daty. Prawda, że
 polki nasze i do broni stanęły; ale jest tu wyjątek;
 i ten tylko wielki, że niekiedy go nardo dostarczyć
 może. Właściwym obrysem kobiecego zżatania
 są słodze uczucia. Natura sama daje ją za to-
 warzystki człowiekowi, chciała aby były spółniczką
 szczęśliwej doli, ostada, w trudach, anistom pocieszenie.
 lami w smutkach i innych przygodach życia.
 I ten charakter, lubo wspólny niewiastom globu
 całego, w Polkach stał się najwybitniejszym. -
 Kładź a was obecnych zapomniał, albo nieprzeżył
 przypomina, ile pieczętówiteki ranny żołnierzy nasz
 doznał na rękach starym Polak. Szczeni
 materynem przykładaty nam do rany, redar to pna
 siebie szarpia, śladnity i stręty poduszeni jego-
 stowem, sturty nam. Mieraz sama obecność tych
 Polak, jak anisty otaczających chorego, leczyła go
 lub przynajmniej tagadrita nieskolegienia ciępie-
 nia jego. - Na czele tych przykładnych Polak
 stoi Kładyma Potocka - bo ona w końcu stała
 się reprezentantką całego ich zgromadzenia. Do
 tego zgromadzenia s.p. Józefina Szymonowa, jak

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is written in a cursive script and is mostly illegible due to the orientation and fading. It appears to be a letter or a document, with several lines of text visible across the page.

tatwa przegrana, odgadnąć można, nalegata, i czynny w nim
 uariat miasta - jak we wszytkiem, co się sprawy polskiej
 tyczyło - co na kraj chluba, sławata. - Ponostata w kraju,
 niemożta opredać się ogarniającej ją ciemności; testni-
 ta do za małżonkiem, którego polityczna fala tak
 daleko od niej odsumęta; wśród strachom i niebes-
 pieczeństw odważyta się i przeżyta niebezpieczna droga,
 projektta dla potężenia się k nim. Przywiozta mu do-
 tutaćwa dwoje malenkich dzieci; i pielgrzymstwie
 wśród nas rozpoczta życie. Wszakliście ja między
 sobą, jakby była na zycia, kłóż z was wyprosić
 nie jest w stanie?

Na ziemi obcej, umysł podobnie jak spr.
 Józefina Szymonowej ukłatałomny spokoju niedożnawet,
 papaki klasownego naturze swojej niedostat natru-
 cienia; i coż skłonne, że ta co okrywata rany
 ciępiącego żalnicza w Warszawie, w Londynie równie,
 na innej drodze, wrytą być pragnęta. - Mała
 siwata znane są trudności, które kawiżaniem się
 Towarzystwa Damskiego w Londynie towarzyszyły. -
 od chwili założenia, s.p. Józefina Szymonowa stała
 się duszą zgromadzeń jego. Stała się ona narządem
 i głowną sprząną. - Szczerze jej, pod tym względem,
 dla nas niepodokliwzta może. - Muzysty takie rodzą się
 same, i od razu; czas ich nielówny, ^{jak} niepsuje. -
 Dany, które z nią, w tym Towarzystwie siedały,
 odwały na wyścigi i ostatnie gołotkim postęgi,
 w jej brumny razem z nami kłocęły. Kiedy w tak
 krótkim potycie swoim w Anglii, tak duża w

[illegible][illegible]

postrannych sobie xjduata; jaka cena być musi jej w oczach = naszych, którzy w niej tracimy, w całym znaczeniu wyrazu, polkę obywatelkę;

Mogita jest jedyne miejsce, z którego głos porachowy osoby celom jej będącej paść niemoże; z niej też jako najgłośniejszemu powinno być słyszany.

S.p. Jozefina Szymonowa pochodzi z stawnej w historii naszej Orlowiczowskiej rodziny - stawnej, jeśli sobie przypominacie za czasów Króla Muzymonta Augusta: jest matka trojga dzieci; najmłodszą ledwie erwarty miesiąc minęła: z dzieciem opuściła jeszcze męża, którego nad życie kochata.

Stabość, która otęga ją, chociaż niewidomie trawita, wzmożyła się znacznie ~~wraz z tygodniem~~ ^{na dwu dni przed zachowaniem smierci} i posunęła się ciężej przed tygodniem dwa. Doktorzy po starannym zważeniu widzieli, że jej koniec w śmierci tylko rozwiązać się może; dlatego niemalże nadzieję wykarawienia mężowi robili. - Był straszkany. Widzieliśmy wnątrze cierpienia jego przesuwające się po twarzy. Straszna ta była chwila! - Ale w piątek - jak zwykle w takich ^{na dwu dni przed zachowaniem smierci} gożeniach - S.p. Jozefina Szymonowa poprawiała się zaczęta - nabrała apetytu, którego dotąd nie miała - czuła się jej znacznie rozweseliła - i czuła się same lepiej. - W sobotę, już mąż triumfował niedługo, że rachuby i wrogły doktorskie zawiodły S.p. nieboszcza żona nieporównanie znacznie się poprawiła - smak

② = "Haben Sie auch die Kunst der Zeichnung?"

1. *Thymus* *serpyllifolius* L.
 2. *Thymus* *pratensis* L.
 3. *Thymus* *triflorus* L.
 4. *Thymus* *maritimus* L.
 5. *Thymus* *praecox* L.
 6. *Thymus* *serpyllifolius* L.
 7. *Thymus* *pratensis* L.
 8. *Thymus* *triflorus* L.
 9. *Thymus* *maritimus* L.
 10. *Thymus* *praecox* L.

1850
 1851
 1852
 1853
 1854
 1855
 1856
 1857
 1858
 1859
 1860
 1861
 1862
 1863
 1864
 1865
 1866
 1867
 1868
 1869
 1870
 1871
 1872
 1873
 1874
 1875
 1876
 1877
 1878
 1879
 1880
 1881
 1882
 1883
 1884
 1885
 1886
 1887
 1888
 1889
 1890
 1891
 1892
 1893
 1894
 1895
 1896
 1897
 1898
 1899
 1900

[The page contains faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side.]

do potraw wrócić kupetny - zdawało się, że przydała
 kupetnie do siebie. Wielkie było obojętne ukontentowanie,
 którym się z upojeniem dzielili. - Nad wieczorem tego
 dnia, trzeba było aby los opatrany resztą in- to, co
 w sercach naszych budzi najgłębsze uczucia - wiadomości
 z kraju. Najbliższa i najdroższa jej przyjaciółka,
 a w pologę cały gnana pod nazwaniem mat-
 czyńskiej i przyjaciółki Elżbiety, z którą się znała
 sp. Józefina Krymowa od tak dawna niewiedzącej
 o tak widzieć pragnęła, która się w tym roku do
 wybrnąć; przesłała właśnie w tym porę list do
 niej pełen najgorętszych wiadomości. Ten
 list mówił gwałtem o przyjaciółkach i znajomych,
 którzy pozostali w kraju - z najdrobniejszych
 szczegółami. List pono nad nas teraz z wielkim
 umieszczeniem nowin takich nieśmiało. Czytała
 je sp. Józefina Krymowa z radością niewypa-
 wiedzianą. Jej myśl zawiesiła się nad polską;
 stała się śledzić każdego sobie znajomego
 zakażka; widziała każdego przyjaciela, każde
 przyjaciółkę, mój Boże! jak gdyby dusza prze-
 czuwała się to ostatnie widzenie - wspomnienie
 gwałtem obłąka - pamięćki ojcysta - przyjaciół.
 Polska cała, - wszystkie te niewidoczne myślowe
 nadrywy przedmiotów, stanęły w ostatnich chwilach
 nad tożem duchem już umieszczonej w rajskie
 szkoły sp. Józefiny Krymowej. Zdobranie
 się ojcystymi przedmiotami trwało do potrochu
 samego; - mój ani kropki jej nieodkrywał; -
 wyciągnęli wreszcie ręce do siebie; - sięgali się

The first of these is the fact that the
 system is not a simple one. It is a
 complex one, and it is one that is
 not easily understood. It is a system
 that is based on a number of principles
 which are not always clear. It is a
 system that is based on a number of
 principles which are not always clear.

o dzieci napętlata, które pod ten porę bawity czy wracaty
 z dziecinnej rabaury, ^{od} z angielski moze najciężiej ubolewającej
 nad zgonem Nadezki naszej Pani Martineau; i
 przebiegnawszy ^{się} rzekta: "Teraz się jado spoczynku
 wstaje" — Były to już ostatnie słowa, które z ust
 ulubionej żony wyszły strapiiony matzaneł; —
 od tej chwili, wdowstwo jeza, a sieroctwo
 trojga dzieci się rozpoczęło; Polska w tej chwili
 traciła dzieci, które się tak pięknie udata i s
 taką chlubą na jej tonie hodowała.

Skromnyta żył wot swój s.p. Józefina Sayr.
 miała dość młodo, dochodzącaledwie piętna lat
 kobiecych. Odznaczajacy się pryncypiem między
 współbłizniemi była skromność i chęć sijańska
 pokora; — Wysoka jej cnota, piegotowitość matki
 która zżęci swe na swój wzór kształciła, i
 za młodość młodość kraju, który tak mocno kochata,
 wpajała; nie miała ani jednego ze śpiewów niemi-
 cewicz, którego sama nieumiała, ani też którego
 córki, ta jej, tak pięknie się pod jej staraniem
 rozwijała, nieznaję lub nieumiała; — A jako w
 cztonku naszej pielgrzymkiej Rodziny, najwygodniej
 jej zaletą była, że była Polką, matka patriotka,
 żył wot jej być cicha, tagodny, bogobajny; tym
 serca wszystkich podbijata; i orszak pogrzebowy
 jest moze, co datoga, rozniesioniejzy nad wszystkie
 co wam powiedzieć mogę. —

Nigdy

I have had the great honor of receiving
 your letter of the 10th inst. and am
 glad to hear from you. I hope you are
 well and happy. I am very much
 interested in your work and hope
 to see you soon. I am, dear friend,
 ever yours,
 Wm Lloyd Garrison

[illegible]

Wm. Lloyd Garrison

284 2

Nigdy nie śmieję niechwalit nikogo; lecz ta
ostatnia postuga należała się ode mnie i p. Józefowi
Szymonowi, która tak zbliża znaną, która, po tylu
kroć w kole domowym widziatemu, której wielki, wspaniały
nam wszystkim zapewne, znaczenie niestem na życie.

Wiść o śmierci tej naszej Polki będzie straszną,
nowiną dla przyjaciół jej. Wyśmny w tym względzie
boleść innych boleścią naszą wyprowadzi. — Z nami
razem żmierzani, obok trumny, stoja, przyjaciele
nasi, przyjaciele Polski, członkowie Towarzystwa
Literackiego, Anglicy. — moreście się nad tem nie-
zastanowili, jaki to dowód nastrożca. że naszą sprawę
w umysłach ludów wysoko postępit. Wszak to
z wyraźnym życzeniem Towarzystwa zostało
jeż zwiłki zmarłej w trumnie otworzonej chowane.
Mówili oni, bo wiemy już i wierzą: "Do Polski
wam wracać przypada; i wy, stając sami na
sprawie tej ziemi; z umarłych, powstanie, si ziom-
kowie, rodziny wasze. Ziemiom tedy naszym
ciata umarłych waszych odbierać przypadnie. i
składamy więc te ciata w trumny otwierane, aby
was zapewnić że teraz wiemy w wasze zmar-
łych wstanie, i ~~starajemy~~ ^{aby} dzisiaj wam na potęgę
ustanowienie robiliśmy". Cieszę się z takim sercem,
co czucia tak piękne a nam tak drogie, podzie-
lają. Jeżeli więc jest jaki kwiatek pocieszenia który
na grobie nawet wyrosnąć może, — to dla nas jest
ten który wzrasta na obecnym grobie: że nurody
nam życie obiecywać zaczął. —

The first thing I noticed when I stepped
 out of the car was the cold air. It was
 a relief after the warm car. I looked
 around and saw a few people walking
 towards the entrance. I followed them
 and saw a large group of people
 standing in front of a large building.
 I walked towards them and saw a man
 in a suit and tie. He was talking
 to a group of people. I walked
 towards him and saw a woman in a
 dress. She was talking to a man in a
 suit. I walked towards them and saw a
 man in a suit and tie. He was talking
 to a group of people. I walked towards
 him and saw a woman in a dress. She
 was talking to a man in a suit. I
 walked towards them and saw a man in a
 suit and tie. He was talking to a group
 of people. I walked towards him and saw
 a woman in a dress. She was talking to
 a man in a suit. I walked towards them
 and saw a man in a suit and tie. He
 was talking to a group of people. I
 walked towards him and saw a woman in a
 dress. She was talking to a man in a suit.

Dopetniliśmy, Ziombkowie, obgadaliśmy aj'cow
naszych; i w tym dla nas nawet pociecha, że nam wolno
było, wolno jest, Dopetniać go na obcej ziemi. I nie
nam teraz niepozostaje, jak pocieszać zmarłej stras-
skaną rodzinę, jak, nadewszystko, amwać ślad dzie-
ciściu które posobie zostawiła, a które zaledwie
cztery miesiące żyło; dzieciściu które niegdyś
swej matki. Na jego krzyk ona się nieodezwie-
ła. Krzyk jego tym boleśniej dla nas, dla jej
będzie: bo niemasz nic prerażliwszego w naturze
jak krzyk dziecięcia na który matka pospieszać
muykta. Kiedy ten krzyk na próżno jest wydany,
kiedy na próżno stęga ptaczliwie się odbija

Jest to obchod cathicum narodowy Zmarła
s.p. Józefina Skymowa miała wszystkie prawa
do podniesienia posmiertnej usługi tak wysoko.
Dla tego, Ziombkowie myji, mówitem jako Polak
bolejący nad stratą, fizycznie zastępowej nardo-
wej stannie, polki; i dla tego proszę was abyście
razem ze mną powtórzyli utwami piewnymi na
modlitwę nam najwłaściwszą

'Panie Boże Wzwyżgający! Dzieci nardu
wojennego wzwyżga ku Tobie, rze bezbronne grzeczne
koncowa świata. wotaja do Ciebie z głębi Kopalni sy-
birskich i z śniegów Kameczackich; ze stepów al-
geru, i z Francji ziemi odgaj, i Anglii. A w głąbzi
naszej w Polsce wiecznej Tobie, mówolno jest wrócić
do Ciebie! i starcy nasi, kobiety i dzieci modla się

do ciebie w skrytości, myślał i Czumi. Boże Jagiellońskie,
 Boże Sobieskie, Boże Kościuszkowe! ^{chłuj} się nad of-
 rzyna, naszą, i nad nami. Pozwól nam, modlić się
 znowu do Ciebie obywateli piosenek, na polu bitwy
 z bronią w ręku, przed ołtarzem grobionym z cębnów
 i dział, pod baldachimem grobionym z ortow i
 chorągwi naszych; a rodzimie nasze, pozwól modlić
 się w kościołach miast naszych ^{a jeżeli} ~~na grobach naszych~~
 a wszakże mieć się, stanie nie nasza wola, ale
 Twoja. Amen

(Potem mówiący zwrócił się do Anglików; angi.)

Przy pomocy Członków Towarzystwa Przyjaciół Polski,
 przedko i całego, wzięliśmy, strąciliśmy ciała zmarłych
 Polski w trumnie stawianej. Szanowni Panowie i
 wy wszyscy przytomni, których bytność cnoty zmarłych
 zawiadają, jeżeli nawet w grobie położyli szkielety
 wołają, że jest to nie wy racynacie podzielać
 wspólnie z nami nadzieję: że kraj nasz jeszcze
 zabierzemy. I o tego ciała zmarłych naszych, że
 tak powiem, tem czasem w życiu naszej władzy
 bo wierzyć; i my z wami wierzymy: że Polska
 się o nie upomnie. Przyjmijcie od nas jako naj-
 szersze dzięki i spóźnianie się że mi do woli
 odnowić razem z sobą nadzieję, która nam
 stanowi, najbardziej przysiągę —

(Tu było odczytanie modlitwy powyższej po
 angielsku)

Major odr. Nowicki odwiedził Panią, krępującą w domu. Kie-
ry się poszła tak staba, że musiała udać się to łóżko
i chorego już nie powstała; następująca rozmowa się
wzrusza:

P.S. Trzeba mi się pono wybierać w drogę

M. N. (spojrzawszy jej w oczy - i zadrżał - ale udając nierozumienie)
a gdzieś tu tak Pani się wybierasz - do Francji -

P.S. Mi do Francji majorze - na tanton świat -
(pausa)

P.S. (na pół z usmiechem) młódzie, majorze za mnie - może
Pan Bóg cię wystucha

M. N. (do znowu majora mieszata) moja Pani jak nigdy
niezapomnianam pomodlić się za blóżnich moich; ale
mi się zdaje że Pani modlitwy skutecznijszą będą
u Boga niż moje

P.S. mi gadaj tak (usiadła dla spoczynku i siedząc za-
częta oddychać jak osoba zmordowana) ot patrzaj
siedzenie mnie morderuje - niewiem co się ze mną
dzieje. W tożku ręce moje i nogi ogriem się
pala, chociaż wreszcie cięta gładziej zmiemy mi
potrzebam

Major der Kavallerie, Kommandant des 1. Regiments
von der Kavallerie, Kommandant des 1. Regiments
von der Kavallerie, Kommandant des 1. Regiments

Q. 1. (Major der Kavallerie, Kommandant des 1. Regiments)
M. 1. (Major der Kavallerie, Kommandant des 1. Regiments)
Q. 2. (Major der Kavallerie, Kommandant des 1. Regiments)

(Major der Kavallerie, Kommandant des 1. Regiments)
Q. 1. (Major der Kavallerie, Kommandant des 1. Regiments)

M. 1. (Major der Kavallerie, Kommandant des 1. Regiments)
Q. 1. (Major der Kavallerie, Kommandant des 1. Regiments)

Q. 1. (Major der Kavallerie, Kommandant des 1. Regiments)
M. 1. (Major der Kavallerie, Kommandant des 1. Regiments)

Q. 1. (Major der Kavallerie, Kommandant des 1. Regiments)
M. 1. (Major der Kavallerie, Kommandant des 1. Regiments)

Q. 1. (Major der Kavallerie, Kommandant des 1. Regiments)
M. 1. (Major der Kavallerie, Kommandant des 1. Regiments)

Q. 1. (Major der Kavallerie, Kommandant des 1. Regiments)
M. 1. (Major der Kavallerie, Kommandant des 1. Regiments)

Kapitanom naszym w tutejszym, stan berienistwa tak się wydaje
 przeciwnym naturze, lica i inne powaby kobiece tak prostotą
 i smacznością, że z chęcią, bez skrupuła, wyniekają się boga,
 smucą, sukienka, kaptańska, a biorą się do ciępliny kobiecą.
 Wśród tych jest Książ Stasiewicz, kutwa, chciwiec i
 le, który za nadto żywałe twierdzenie, ^{się} okoto kobiet z
 Ameryki runykał musiał, a dzisiaj w Anglii przechodzi
 na Protestantów wiara, żeby mu żone, mieć wolno.
 Głupiec - albow to ceremonia światowa pojednać go może
 ze światem, świat nim gardzić będzie. - ~~Widok~~
~~Widok~~ I oż to ręce które
 pracowały w winnicy pański, oż naczynia
 w których spoczywała słowa boże - czy dziwota
 że świat dziś śmiata grzesy i nieboję się boga?
 Czyja wina? - Nie odrywajna świat potępi,
 nie obejdzie się bez niej go zbawci, ale duża szkoda
 świat ~~szkoda~~, jak duża kryta go upiśnienia
 i ~~ten~~ poświęca. - Miżawne jest Kalamien
 ciota co jest jego potrzebny, ale taki blaguny
 jak nasi Książ tego niepojmują. Dwaś
 tu już mamy w Londynie, co dla niektórych
 widoków ziemskich, wiary prawdów przemieniają.
 Stasiewicz, jestem niepełny na protestanta, ale
 jako wółben biję że już przechodzi

(L)

Reform Committee of the Borough of Marylebone

To Leonard Niedzwiecki

22 Jan'y 1839.

To Arranging the Register of Voters in the
Borough of Marylebone viz the Parish of
Paddington and that of Marylebone, the
latter divided into Districts as follows:

Parishes All Souls - Trinity - Rectory
St Mary's and Christchurch, from

an alphabetical order of named
into an alphabetical order of streets -
and copying it fairly afterwards
into five books provided for it 12-12-0

By Cash of G. A. Young Esq - 5-0-0
Balance 7-12-0

1. *Chamaecyparis*
 2. *Juniperus*
 3. *Thuja*
 4. *Podocarpus*
 5. *Sciadopitys*
 6. *Widdowsonia*
 7. *Podocarpus*
 8. *Podocarpus*
 9. *Podocarpus*
 10. *Podocarpus*
 11. *Podocarpus*
 12. *Podocarpus*
 13. *Podocarpus*
 14. *Podocarpus*
 15. *Podocarpus*
 16. *Podocarpus*
 17. *Podocarpus*
 18. *Podocarpus*
 19. *Podocarpus*
 20. *Podocarpus*
 21. *Podocarpus*
 22. *Podocarpus*
 23. *Podocarpus*
 24. *Podocarpus*
 25. *Podocarpus*
 26. *Podocarpus*
 27. *Podocarpus*
 28. *Podocarpus*
 29. *Podocarpus*
 30. *Podocarpus*
 31. *Podocarpus*
 32. *Podocarpus*
 33. *Podocarpus*
 34. *Podocarpus*
 35. *Podocarpus*
 36. *Podocarpus*
 37. *Podocarpus*
 38. *Podocarpus*
 39. *Podocarpus*
 40. *Podocarpus*
 41. *Podocarpus*
 42. *Podocarpus*
 43. *Podocarpus*
 44. *Podocarpus*
 45. *Podocarpus*
 46. *Podocarpus*
 47. *Podocarpus*
 48. *Podocarpus*
 49. *Podocarpus*
 50. *Podocarpus*
 51. *Podocarpus*
 52. *Podocarpus*
 53. *Podocarpus*
 54. *Podocarpus*
 55. *Podocarpus*
 56. *Podocarpus*
 57. *Podocarpus*
 58. *Podocarpus*
 59. *Podocarpus*
 60. *Podocarpus*
 61. *Podocarpus*
 62. *Podocarpus*
 63. *Podocarpus*
 64. *Podocarpus*
 65. *Podocarpus*
 66. *Podocarpus*
 67. *Podocarpus*
 68. *Podocarpus*
 69. *Podocarpus*
 70. *Podocarpus*
 71. *Podocarpus*
 72. *Podocarpus*
 73. *Podocarpus*
 74. *Podocarpus*
 75. *Podocarpus*
 76. *Podocarpus*
 77. *Podocarpus*
 78. *Podocarpus*
 79. *Podocarpus*
 80. *Podocarpus*
 81. *Podocarpus*
 82. *Podocarpus*
 83. *Podocarpus*
 84. *Podocarpus*
 85. *Podocarpus*
 86. *Podocarpus*
 87. *Podocarpus*
 88. *Podocarpus*
 89. *Podocarpus*
 90. *Podocarpus*
 91. *Podocarpus*
 92. *Podocarpus*
 93. *Podocarpus*
 94. *Podocarpus*
 95. *Podocarpus*
 96. *Podocarpus*
 97. *Podocarpus*
 98. *Podocarpus*
 99. *Podocarpus*
 100. *Podocarpus*

100
100

[The page contains dense handwritten cursive script, likely bleed-through from the reverse side. The writing is illegible due to its orientation and style.]

Dla tych co ~~nie~~ koni niemają, a tazić muszą,
 dla tych co nie mają, o obumieniu byle je mieli; słowem,
 obracając oczy na siebie, dla dziewiciu dżiesiątych
 Emigracji, skazanych na walkę ze stołą, zimnem
 i niedostatkiem, a zatem na katary, kaszel
 i zaziębienia, podajemy tu sposób, ^{można} jak w
cas najwielgosty najmniejszego nag i za-
chować Sucha, a z drugiej strony, ~~jak~~
botom kapieć, je si tak wyrzucić trwa-
łość omal wieczna, stworzą to na stały rycia
(człowieka), a ten jest następujący: Tętno
 łaję, dodany do półfunta rywicy, stawia się
 na ogień w naczyniu jakiego chcesz, i trzyma
 się na nim aż się jedno i drugie ^{w nim} stopi.
² Ślad prostownie mieszania az ciężka, i
 która, się postąpi, następnie tak. Pokleń
 w nią, umieszczonym oprowadzić, ^{do} bot na okola;
 żeby lepiej się mieszaninę, przyjść rozgnieć ^{całą}
 się przed ogniem, i dopoty się może, dopaki
~~boty~~ pić nie można i przez to rozwie aj bot
 jak i poduszki pić nie można. Podobnie
^{czynności} sego można, daje się dzien lub dwa bot
do przeschnięcia. — Idzie potem oto, je
na dać botom potyśk, namaszczone
 tak mocno truszcisz. Nato znowu stary
nasłupujący przepis. Ricor się uncia wosku
 i rospuszczona do uncii terpentyny, do nich
przydaje się sadza z lamp, miary tyśki
stalonej. Gdy bot przeschnie, jak się nie mo

[The page contains dense, handwritten cursive text, which appears to be bleed-through from the reverse side. The handwriting is highly stylized and difficult to decipher.]

La Duchesse de Guise, an opera of M. Flottoré,
 as is known to the world, just now in ^{the} rehearsal at
 the theatre Castellane, intended to be represented at the
theatre de la Renaissance for the benefit of the Polish
 Refugees, will be played in the beginning of
 March next. The evening party of the Princess
 Crantoryska on Saturday last was very interesting
 on account of the presence of the future amateur-
 performers of La Duchesse de Guise & of whom good
 report has said so much, and which places in such
 eminent degree the indefatigable exertions of the
 Princess the originator of it. During the evening,
 M. Antoine Kontski played some of his brilliant
 compositions, executed in his masterly style which
 have earned him such high reputation ^{as composer and performer.} His
 brother Charles played on the violin some
 compositions of his also. There is much feeling
 in his plaintive tunes. On their sister
 M^{lle} Eugenie Kontska has devolved the
 task of training the female choruses for
 the representation of "La Duchesse de Guise"
 which is no less important than creditable
 to the taste and schooling of that charming
 and modest young lady.

[illegible]

Sprawy uniwersyteckie

Les arts au moyen âge

"Je désire savoir le mérite de cet ouvrage et sous quel rapport, ainsi que le prix."

Katacrum to Prospekt tego dzieła, wraz z listą rysunków dotychczasowych aż podzielną ostatnią. (ostatnie dopisanie da repkę samego Pana Dusommerand.) - Cena w Prospekcie.

Publikacja ta ma wartość wielką, w malarskiej, przez jednego z nich mocno mi była zachwalana. Wydawca cyfrowy bogaty, wydał milion franków na zgromadzenie materiałów, a już pół miliona kosztuje go rysunkowe, czy wydanie. Robione nadto z miłością, dzieło to gładko się czyta.

Besicles

1° Chez Chevalier, quai Del'horloge n° 77 ter.

a)	1 p.	bisicles p. presty, verres blancs, 24.	acier bleu	9.
b)	1 "	do do	acier p. fine	23
c)	1 "	do	fine	22
d)	1 "	do	fine	19
e)	1 "	do	periscopiques acromatiques, verres blancs n° 15.	10.
f)	1 "	do	do	13
g)	1 "	do	do	11
				fr. 65
				au porteur - 25

2° Canchoix, quai Voltaire, 27.

a)	1 p.	bisicles, ver. periscop. blancs	n° 20	12
b)	1 "	do	18	12
c)	1 "	do	16	12
d)	1 "	do	14	12

3° Vaillant, Palais Royal 43 Galerie Montpensier.

a)	bisicles presty en acier	n° 36	6
b)	do	24	6

Uwaga. Numera tych szkiców ostatnich są tak: 18. 20. 24. 30. 36. 48. 60. 70. 80.

niema zatem numeru 26. który polecono kupić. jeśli więc numer ten (26) nie był wzięty nadomysł, zżądano zapisać n° 36. który się niestety liśćami tych szkiców znajduje.

do numeru Ar. 125 35

Microscopium

Microscopium (Microscopium) 20

Microscopium (Microscopium) 20

Microscopium (Microscopium) 20

Microscopium (Microscopium) 20

Microscopium (Microscopium) 20

Microscopium (Microscopium) 20

Microscopium (Microscopium) 20

Microscopium (Microscopium) 20

Microscopium (Microscopium) 20

Microscopium (Microscopium) 20

Microscopium (Microscopium) 20

Microscopium (Microscopium) 20

Microscopium (Microscopium) 20

Microscopium (Microscopium) 20

Microscopium (Microscopium) 20

Microscopium (Microscopium) 20

Microscopium (Microscopium) 20

Microscopium (Microscopium) 20

Microscopium (Microscopium) 20

Microscopium (Microscopium) 20

Microscopium (Microscopium) 20

Microscopium (Microscopium) 20

Microscopium (Microscopium) 20

Microscopium (Microscopium) 20

Microscopium (Microscopium) 20

Microscopium (Microscopium) 20

Microscopium (Microscopium) 20

Microscopium (Microscopium) 20

Microscopium (Microscopium) 20

Microscopium (Microscopium) 20

Microscopium (Microscopium) 20

Microscop Stanhope - - - - -

5

Eau O'meara contre les maux des dents. 1,75 le flacon,
3 flacons - - - - -

5 25

"Je demande de m'acheter deux belles cravates noires en
soie, c'est-à-dire des mouchoirs carrés."

1 Cravate Royale - - - - - fr. 16

1 " de soie - - - - - " 12

28

"Un livre des recettes chimiques pour toute sorte d'industrie
les premiers ont été traduits de l'anglais."

Kupitum

1er Pelouse - secrets modernes des Arts et métiers 1/2 ca.
3 vol. 2^e Ed. 1840 - - - - -

15

"Une dizaine des romans français, neuves au
anciennes, dont les paroles, fussent assez jolies et
la musique très jolie."

Kupitum

1^{er} Niedermeyer la voix humaine - - - - - fr. 4, 50.

1^{er} Id. le lac - - - - - 4, 50.

1^{er} Dessauer Retour des promiss. - - - - - 3, 75.

1^{er} Masini Pairse ange fr. - - - - - 2,

1^{er} Panny Puget Soleil de ma Bretagne - - - - - 2,

1^{er} Meyerbeer Fille de l'air - - - - - 2,

1^{er} Id. Nella - - - - - 2,

1^{er} Rosenham L'aube naît - - - - - 2,

1^{er} Louis Malheur à moi - - - - - 2,

1^{er} Rossini Nizza - - - - - 2,

1^{er} Koutski le Bouquet - - - - - 2,

1^{er} Adam Par pitié ne m'aimerez pas 2,

fr. 30, 75

additionne mi

7, 69

23 06

razem fr.

20156

Miwagi.

W recepcie (Kłose odtytam) pod 2^o napisano

a) ~~o~~ Je renvoyer les verres periscopiques N^o 20 & N^o 18. "
tych mi adbratem. —

pod no 5. "Boites à Tabacs - Je crois en cuir brulé couleur acaïâtre
et brun, Je demande deux ou quatre boîtes oblongues
à chemise. —"

W Paryżu sprawadzają je z Niemiec. W Niemczech
zatem są protawy Upire i taise. —

pod N^o 6. Eau o'meara. Dodać się jej dużo sprężają. Jedną
z głośniejszych, lepijszych. —

pod no 9. "Mineral succédanéum pour plombes les dents à froid.
Dentista odpowiada że plombuje stam ale nie
przedaje. —

pod N^o 10. Livre des recettes chimiques. Często mi było natrafie
na zadane, bo jest kilka stomatologicznych z angielskiego.
Ta którą kupi, dodać mi się odpowie na lepszą żada-
niom - i jest najnowszą, - ~~doznaną~~ - i miesiąc
wzrostu po ok. 1840. —

pod no 11. - Romanses françaises. Kupiłem dwa tomy 3a
miał dziwić, bo przeto taniej ^{mi} ~~mi~~ przyszedł.
Najwięcej wzięte romanses są Panny Page, ~~z~~
są publicystki różny jednak całością od wielu
artystów umysłowych. Publicystki są lubi: —
Wzrostu nadto dwie ciekawe kompozycje muzyczne
Kedermeyera. —

Stawne są romanses Schuberta ale te
naprawdę po niemiecku wyszły, więc braci ich nie
chciałem. —

(L. N.)

Umarła nagle i samotna, na rue Chilperic n°10. we 4^m Arrondissement Paryża
Kosztowała Testament.

Testament ten jest w rękach Pana Roquebert, Notariusza, rue St Anne n° 71. —

W testamentcie tym nieboszczka zapisuje wszystko dwójgu dzieciom swoim
swoim których po prostu wspomienia po imieniu, niepowiadając gdzie są, ani jak
ich znaleźć.

Notariusz był zmuszony zarządzić przejęcie papierów zmarłej. W nich
znalazł list Teresy Gerard, mieszkającej w Wiedniu na ul. Vorstadt Josephstadt
n° 22 na 3^m piętrze, i próbki pisma dwójga dzieci (czy jednego z nich) od tej iż
jak dorozumiewał się pniestam. Nadto znalazł nazwisko Victora Gerard
o którym niewie czy jest synem zmarłej, lub synem Teresy Gerard. —

W skutek tych śladów, jedynych jakie znalazł, napisał, pod dniem 11 sierpnia
r. 1842, list do tejże Teresy Gerard, mieszkającej w Wiedniu, donoszący jej
o spadku powyższym, i radzący od niej metryki jej siostry, metryki urodzin
dzieci, i objaśnienie co do Victora Gerard.

Nieboszczka umarła jak się niektó samotnie i nagle w miesiącu maju r. 1842.
W kilka dni dopiero po zgłoszeniu otwarto dom jej... i opieczono wszystko jej
rzeczy. Czekano długo czy się, kto z krewnych nieżył, niedoczekawony się
nichaj, Azad narodzić umysłit zabrać pozostawie na skarbu. Ale umiadow-
miony otem na czas Notariusz, zajęciu spadku na to rzecz Rządu pnie-
oszkodził) — tymczasem, dla przejęcia papierów zmarłej, zdjął pieczęci
stymat, i list wzniawkuwany, w skutek pnieżnienia tego, do Teresy
Gerard mieszkającej w Wiedniu, jak się, niektó, napisał.

Na faubourg du Roule świadczano o zgłoszeniu nieboszczki dopiero
dnia 12^{go} sierpnia. — Dnia 13^{go} b. Leonard Niedzwiecki mając sobie, przez
br. Władysława Zamorskiego, notariusza pełnomocnictwa działania w
imieniu Teresy Gerard, mieszkającej w Wiedniu, przez niego en blanc wy-
dane i rok temu ongi na ręce jego pniestam, — pspieszył ztakożym
do Juge de paix 4^{go} Arrondissement Paryża, i na mocy jego o-
nazwisku Notariusza mającego teraz całą tę rzecz w swym ręku, wy-
mówił.

Stad Leonard Niedzwiecki udał się do Notariusza wskazanego Pana
Roquebert, rue St Anne n° 71. i od niego szczegóły powyżej dane otrzy-
mał.

Powiadat mu nadto Notariusz, że w listach Teresy Gerard pisanych
z Wiednia jest wzmianka o dziecku (nazwiska niewymienit) która,
pisząca stawi, za jej szczególniejszą dobroć dla siebie. —

Masnoż za miastem, należący do nieboszczki, szacowaną jest do 4-
lub 5000 franków. —

rue du faubourg du Roule n° 25.

13^{go} Sierpnia 1842.

Leonard Niedzwiecki.

Medonno's of some persons

Medonno's of some persons

Medonno's of some persons

Medonno's of some persons

Medonno's of some persons

Medonno's of some persons

Medonno's of some persons

Medonno's of some persons

Medonno's of some persons

Medonno's of some persons